



FOOD SEALER

**SV VAKUUMFÖRPACKARE
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**DE VAKUUMIERER
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**NO VAKUUMPAKKER
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI TYHJIÖPAKKAUSLAITE
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**PL PAKOWARKA PRÓŻNIOWA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**FR EMBALLEUSE SOUS VIDE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**EN FOOD SEALER
OPERATING INSTRUCTIONS**
Original instructions

**NL VACUÛMVERPAKKER
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

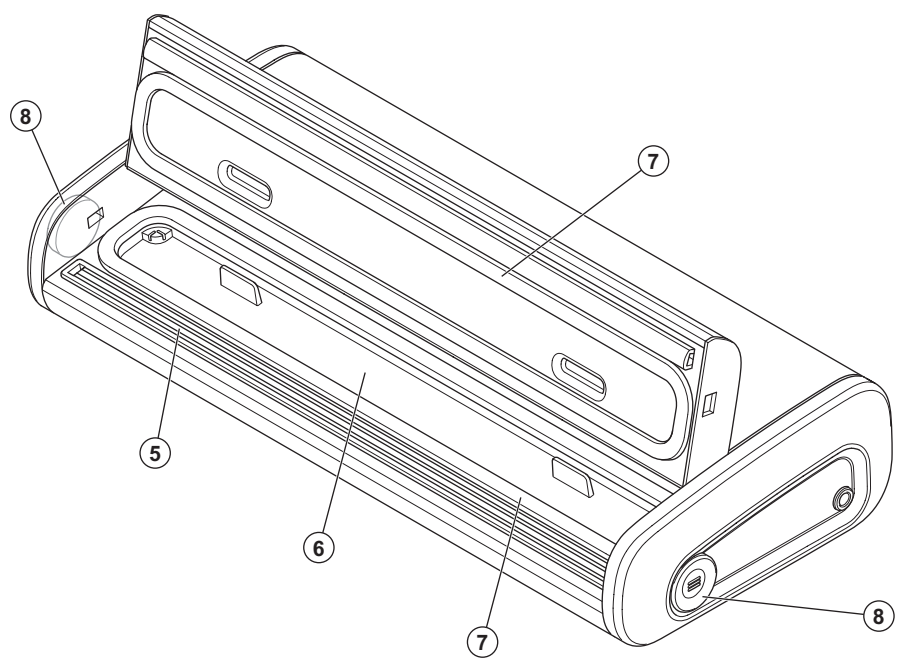
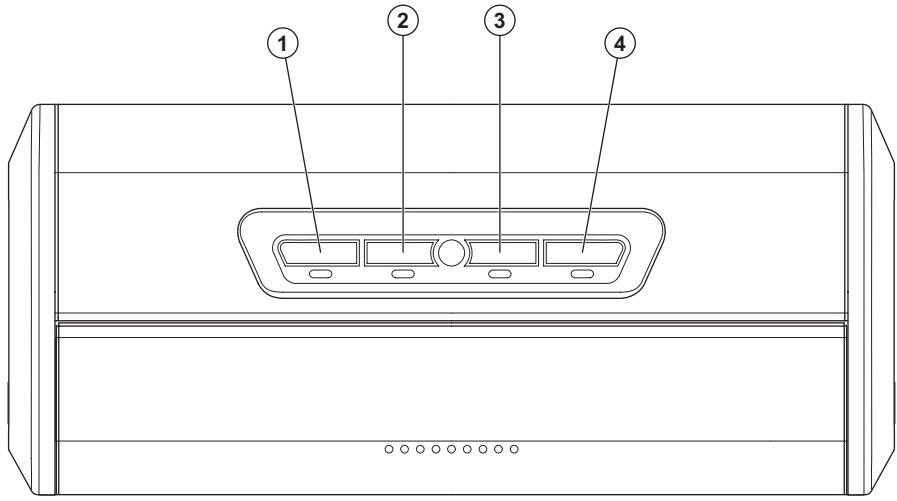
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

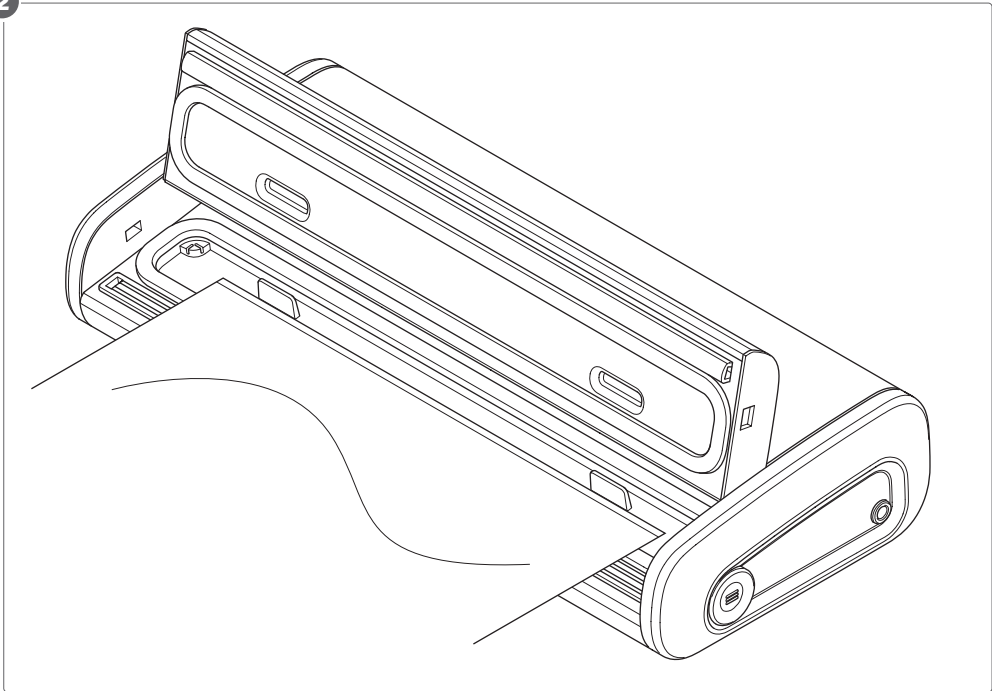
© JULA AB • 2022-07-26

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

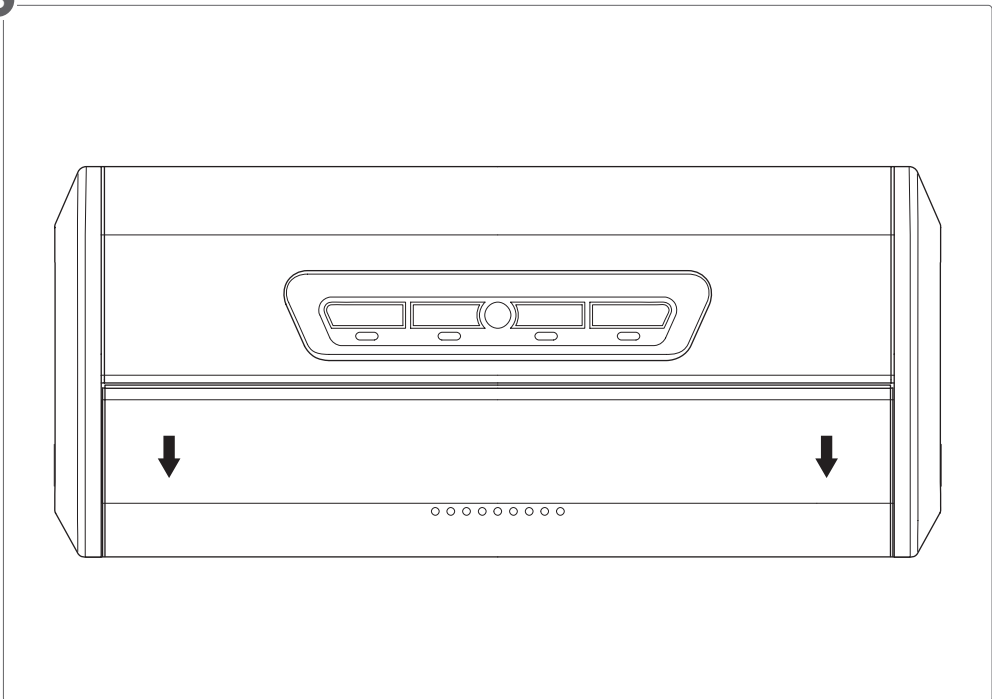
1



2



3



Innehåll

1 Inledning	5
1.1 Symboler.....	5
1.2 Produktöversikt.....	5
2 Säkerhet	5
2.1 Säkerhetsanvisningar	5
2.2 Säkerhetsanvisningar för användning	5
2.3 Livsmedelssäkerhet.....	6
3 Användning	6
3.1 Automatisk vakuumsörsegling	6
3.2 Manuell vakuumsörsegling.....	6
3.3 Påsar av anpassad storlek.....	6
4 Underhåll	7
4.1 Rengöring av produkten	7
5 Felsökning	7
6 Avfallshantering	8
6.1 Avfallshantering av produkten.....	8
7 Tekniska data	8

1 Inledning

1.1 Symboler

	Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar noga före användning. Spara dessa anvisningar för framtida behov.
	Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och föreskrifter.
	Avfallshandteras som elektriskt/elektroniskt avfall.

1.2 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Knapp VACUUM
2. Knapp CANCEL
3. Knapp PULSE
4. Knapp SEAL
5. Förseglingslist

6. Vakuumsörsegling
7. Tätning för vakuumsörsegling
8. Öppet lock

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar

! WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

! VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.2 Säkerhetsanvisningar för användning

! WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Låt inte barn yngre än 8 år använda produkten.
- Låt inte personer med någon typ av funktionshinder använda produkten utan övervakning.
- Låt inte personer som inte har tillräcklig erfarenhet, kunskap eller utbildning använda produkten utan utbildning eller övervakning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Använd inte produkten om sladden eller stickproppen är skadad.
- Placera aldrig produkten på vått underlag eller på eller nära varma ytor.
- Placera produkten på plant, stabilt underlag vid användning.
- Utsätt inte produkten, sladden eller stickproppen för vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Dra ut stickproppen före rengöring och/eller underhåll.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar korrekt.
- Övervaka produkten noga när den används i närheten av barn.

- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Service får endast utföras av behörig servicerepresentant.
- Produkten har kort nätsladd för att förhindra att den fastnar eller utgör en snubblingsrisk.
- Använd inte förlängningssladd om det inte är nödvändigt. Om förlängningssladd används ska den vara jordad och dess ledartvårsnittsarea ska vara tillräcklig för produktens strömförsörjning.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant.

2.3 Livsmedelssäkerhet

- Vakuumpörpacka inte färsk svamp, lök eller vitlök – risk för tillväxt av anaeroba bakterier.
- Vakuumpörpacka inte mjuka ostar – risk för tillväxt av anaeroba bakterier.
- Vakuumpörpackning kan inte ersätta kyl-/frysförvaring.
- Låt kött och fisk ligga i frysen i 1-2 timmar före vakuumpörpackning.
- Vakuumpörpacka ost efter varje måltid.
- Förväll grönsaker före vakuumpörpackning.
- Pulverformiga livsmedel som mjöl måste vakuumpörpackas genom att hela förpackningen placeras i en vakuumpåse, annars finns risk att produkten skadas.
- Flytande livsmedel måste frysas hårda före vakuumpörpackning.

3 Användning

! **VIKTIGT!** Vänta minst 20 sekunder mellan förseglingar. Produkten är försedd med överhettningsskydd som stänger av den automatiskt vid eventuell överhettning. Om överhettningsskyddet utlöses, låt produkten svalna minst 25 minuter.

OBS! Aktiva funktioner kan när som helst avbrytas med knappen CANCEL.

3.1 Automatisk vakuumpörsegling

- 1 Placera det som ska vakuumpörpackas i en vakuumpåse. Lämna minst 5 cm mellan innehållet och påsens kant. (Bild 2)

- 2 Öppna locket och placera påsen med öppningen nedåt i vakuumpåsen.

- 3 Stäng locket. (Bild 3)

- 4 Tryck på knappen VACUUM. Produkten avlägsnar luften ur påsen och förseglar den.

- 5 Öppna locket när statuslampan slocknar.

3.2 Manuell vakuumpörsegling

OBS! Detta tillvägagångssätt rekommenderas för mjuka eller ömtåliga livsmedel.

- 1 Placera det som ska vakuumpörpackas i en vakuumpåse. Lämna minst 5 cm mellan innehållet och påsens kant.

- 2 Öppna locket och placera påsen med öppningen nedåt i vakuumpåsen.

- 3 Stäng locket.

- 4 Håll pulsknappen intryckt. Vakuumpumpen arbetar så länge knappen hålls intryckt.

- 5 Tryck på knappen SEAL när önskat vakuum uppnåtts. Statuslampan tänds.

- 6 Öppna locket när statuslampan slocknar.

3.3 Påsar av anpassad storlek

OBS! Tillverkning av påsar av anpassad storlek kräver vakuumpåsar på rulle.

- 1 Klipp av lämplig storlek för det livsmedel som ska förpackas plus 5 cm. Var noga med att klippa rakt.

- 2 Öppna locket och placera ena änden av påsen på förseglingslisten.

- 3 Stäng locket.

- 4 Tryck på knappen SEAL. Statuslampan tänds.

- 5 Öppna locket när statuslampan slocknar.

4 Underhåll

⚠ VARNING! Demontera inte produkten och försök inte ändra eller reparera den.

4.1 Rengöring av produkten

⚠ VARNING! Dra ut stickproppen före rengöring.

⚠ VARNING! Låt produkten svalna helt före rengöring.

- Vätska från påsar kan samlas i vakuulkammaren. Torka vid behov av produkten med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.
- Ta bort livsmedel, vätska och liknande som samlats i produkten med hushållspapper.
- Torka av produktens yta med en mjuk, fuktig trasa.

5 Felsökning

Problem	Åtgärd
Påsen förseglas inte.	Kontrollera förseglingslistan. Om det finns veck i förseglingslistan, vänta till låt produkten svalnat. Lossa försiktigt förseglingslistan, släta ut vecket och sätt tillbaka förseglingslistan.
	Livsmedel med hög vätskehalt kan göra att påsen inte förseglas korrekt. Öppna påsen, torka rent insidan och upprepa förseglingsförfarandet.
	Kontrollera att påsen är korrekt placerad i vakuulkammaren.
	Låt produkten svalna minst 20 sekunder mellan förseglingar.
Påsen smälter.	Låt produkten svalna minst 25 minuter och försök igen.
Produkten reagerar inte när knappen VACUUM trycks in.	Kontrollera nätsladden och stickproppen med avseende på skador.
	Anslut en annan produkt till nättuttaget för att kontrollera att det är spänningssatt. Om nättuttaget inte är spänningssatt, kontrollera säkringarna.
	Kontrollera att strömbrytaren på produktens baksida är i tillslaget läge.
	Kontrollera att vakuumpåsen är korrekt placerad i vakuulkammaren.
	Kontrollera att locket är stängt.
Låt produkten svalna minst 25 minuter och försök igen.	
Den förseglade påsen fylls med luft.	Kontrollera förseglingen. Hål eller veck kan orsaka läckage.
	Livsmedel med hög vätskehalt kan göra att påsen inte förseglas korrekt. Öppna påsen, torka rent insidan och upprepa förseglingsförfarandet.
	Kontrollera att inte innehållet har skadat eller punkterat påsen.
	Kontrollera att vakuulkammarens tätningar inte är lösa, slitna eller skadade.
Luften sugts inte ut ur påsen.	Kontrollera att påsen är hel och att alla förseglingar är täta.
	Kontrollera att vakuulkammarens tätningar inte är lösa, slitna eller skadade.
	Livsmedel med hög vätskehalt kan göra att påsen inte förseglas korrekt. Öppna påsen, torka rent insidan och upprepa förseglingsförfarandet.
	Kontrollera att påsen är korrekt placerad i vakuulkammaren.

6 Avfallshantering

6.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

7 Tekniska data

Tekniska data	
Märkspänning	230 VAC, 50 Hz
Undertryck	-0,6 till -0,8 bar
Mått	340 x 150 x 64 mm
Ljudnivå	< 78 dB
Max. förseglingslängd	280 mm
Sladdlängd	1,2 m

Innhold

1 Innledning	9
1.1 Symboler.....	9
1.2 Produktoversikt.....	9
2 Sikkerhet	9
2.1 Sikkerhetsanvisninger	9
2.2 Sikkerhetsanvisninger for bruk.....	9
2.3 Matvaresikkerhet	10
3 Bruk	10
3.1 Automatisk vakuumforsegling	10
3.2 Manuell vakuumforsegling.....	10
3.3 Poser i tilpasset størrelse.....	10
4 Vedlikehold	10
4.1 Rengjøre produktet	11
5 Feilsøking	11
6 Avfallshåndtering	11
6.1 Avfallshåndtere produktet	12
7 Tekniske data	12

1 Innledning

1.1 Symboler

	Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger nøye før bruk. Lagre disse anvisningene for fremtidige behov.
	Produktet oppfyller kravene i relevante EU-direktiv og -forskrifter.
	Avfallshåndteres som elektrisk/elektronisk avfall.

1.2 Produktoversikt

(Bilde 1)

1. Knapp VACUUM
2. Knapp CANCEL
3. Knapp PULSE
4. Knapp SEAL
5. Tetningslist

6. Vakuumkammer
7. Tetning for vakuumkammer
8. Åpent lokk

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsanvisninger

! **ADVARSEL!** Manglende overholdelse av disse anvisningene medfører fare for dødsfall og/eller personskade.

! **VIKTIG!** Hvis disse anvisningene ikke følges, er det fare for skade på produktet, annen eiendom og/eller områder i nærheten.

OBS! Markerer informasjon som er viktig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsanvisninger for bruk

! **ADVARSEL!** Manglende overholdelse av disse anvisningene medfører fare for dødsfall og/eller personskade.

- Ikke la barn under 8 år bruke produktet.
- Ikke la personer med noen type funksjonshemming bruke produktet uten overvåkning.
- Ikke la personer uten tilstrekkelig erfaring, kunnskap eller opplæring bruke produktet uten opplæring eller overvåkning.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Produktet må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet.
- Plasser aldri produktet på vått underlag eller på/nær varme flater.
- Plasser produktet på et jevnt, stabilt underlag ved bruk.
- Ikke utsett produktet, ledningen eller støpselet for vann eller annen væske – fare for el-ulykke.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og/eller vedlikehold.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller ikke fungerer korrekt.
- Overvåk produktet nøye når det brukes i

nærheten av barn.

- Produktet er bare beregnet for privat bruk.
- Service skal kun utføres av kvalifisert servicerepresentant.
- Produktet har kort strømledning for å hindre at det setter seg fast eller utgjør en snublefare.
- Ikke bruk skjøteledning hvis det ikke er nødvendig. Ved bruk av skjøteledning skal den være jordet, og lederne skal ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for produktets strømforsyning.
- Ikke la ledningen henge over bord- eller benkekanter.

2.3 Matvaresikkerhet

- Ikke vakuumpakk fersk sopp, løk eller hvitløk – fare for tilvekst av anaerobe bakterier.
- Ikke vakuumpakk myke oster – fare for tilvekst av anaerobe bakterier.
- Vakuumpakking kan ikke erstatte kjøling/frysing.
- La kjøtt og fisk ligge i fryseren i 1–2 timer før vakuumpakking.
- Vakuumpakk ost etter hvert måltid.
- Forvell grønnsaker før vakuumpakking.
- Matvarer i pulverform, som mel, må vakuumpakkes ved at hele pakken plasseres i en vakuumpose, ellers er det fare for at produktet tar skade.
- Flytende matvarer må fryses harde før vakuumpakking.

3 Bruk

! **VIKTIG!** Vent i minst 20 sekunder mellom forseglinger. Produktet er utstyrt med overopphetingsvern, som slår det av automatisk ved eventuell overoppheting. Hvis overopphetingsvernet utløses, må du la produktet svalne i minst 25 minutter.

OBS! Aktive funksjoner kan når som helst avbrytes med knappen CANCEL.

3.1 Automatisk vakuumforsegling

- 1 Legg det som skal vakuumpakkes, i en vakuumpose. La det være minst 5 cm mellom innholdet og kanten av posen. (Bilde 2)
- 2 Åpne lokket og plasser posen med åpningen nedover i vakuumkammeret.
- 3 Lukk lokket. (Bilde 3)
- 4 Trykk på knappen VACUUM. Produktet fjerner luften fra posen og lukker den.
- 5 Åpne lokket når statuslampen slukkes.

3.2 Manuell vakuumforsegling

OBS! Denne fremgangsmåten anbefales for myke eller sensitive matvarer.

- 1 Legg det som skal vakuumpakkes, i en vakuumpose. La det være minst 5 cm mellom innholdet og kanten av posen.
- 2 Åpne lokket og plasser posen med åpningen nedover i vakuumkammeret.
- 3 Lukk lokket.
- 4 Hold pulsknappen inne. Vakuumpumpen arbeider så lenge knappen holdes inne.
- 5 Trykk på knappen SEAL når ønsket vakuum er oppnådd. Statuslampen tennes.
- 6 Åpne lokket når statuslampen slukkes.

3.3 Poser i tilpasset størrelse

OBS! Produksjon av poser av tilpasset størrelse krever vakuumposer på rull.

- 1 Klipp av en passende størrelse til matvaren som skal pakkes, pluss 5 cm. Vær nøye med å klippe rett.
- 2 Åpne lokket og plasser den ene enden av posen på forseglingslisten.
- 3 Lukk lokket.
- 4 Trykk på knappen SEAL. Statuslampen tennes.
- 5 Åpne lokket når statuslampen slukkes.

4 Vedlikehold

⚠ ADVARSEL! Ikke demonter produktet, og ikke forsøk å endre eller reparere det.

4.1 Rengjøre produktet

⚠ ADVARSEL! Trekk ut støpselet før rengjøring.

⚠ ADVARSEL! La produktet kjøle seg helt ned før rengjøring.

- Væske fra poser kan samle seg opp i vakuumkanmeret. Ved behov, tørk av produktet med en klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel.
- Bruk tørkepapir til å fjerne matvarer, væske og lignende som har samlet seg opp i produktet.
- Tørk av produktets overflate med en myk, fuktig klut.

5 Feilsøking

Problem	Tiltak
Posen blir ikke forseglet.	Kontroller forseglingslisten. Hvis det er en brett i forseglingslisten, vent til produktet har svalnet. Løsne forseglingslisten forsiktig, slett ut bretten og sett forseglingslisten tilbake igjen.
	Matvarer med høyt væskeinnhold kan gjøre at posen ikke blir korrekt forseglet. Åpne posen, tørk ren innsiden og gjenta forseglingsprosessen.
	Kontroller at posen er korrekt plassert i vakuumkanmeret.
	La produktet svalne i minst 20 sekunder mellom forseglinger.
Posen smelter.	La produktet svalne i minst 25 minutter og prøv på nytt.
Produktet reagerer ikke når knappen VACUUM trykkes inn.	Kontroller strømledning og støpsel for skader.
	Koble et annet produkt til stikkkontakten for å sjekke at det er strøm i det. Hvis stikkkontakten ikke har strøm, kontrollerer du sikringene.
	Kontroller at strømbryteren på baksiden av produktet er i påslått posisjon.
	Kontroller at vakuumposen ligger riktig i vakuumkanmeret.
	Kontroller at lokket er lukket.
La produktet svalne i minst 25 minutter og prøv på nytt.	
Den forseglede posen fylles med luft.	Kontroller forseglingen. Hull eller bretter kan skape lekkasjer.
	Matvarer med høyt væskeinnhold kan gjøre at posen ikke blir korrekt forseglet. Åpne posen, tørk ren innsiden og gjenta forseglingsprosessen.
	Kontroller at innholdet ikke har skadet eller punktert posen.
	Kontroller at vakuumkanmerets tetninger ikke er løse, slitte eller skadet.
Luften suges ikke ut av posen.	Kontroller at posen er hel og at alle forseglinger er tette.
	Kontroller at vakuumkanmerets tetninger ikke er løse, slitte eller skadet.
	Matvarer med høyt væskeinnhold kan gjøre at posen ikke blir korrekt forseglet. Åpne posen, tørk ren innsiden og gjenta forseglingsprosessen.
	Kontroller at posen er korrekt plassert i vakuumkanmeret.

6 Avfallshåndtering

6.1 Avfallshåndtere produktet

- Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler. Produktet skal ikke brennes.

7 Tekniske data




Tekniske data	
Nominell spenning	230 V AC, 50 Hz
Undertrykk	-0,6 til -0,8 bar
Mål	340 x 150 x 64 mm
Lydnivå	< 78 dB
Maks. forseglingslengde	280 mm
Ledningslengde	1,2 m

Spis treści

1 Wprowadzenie	13
1.1 Symbole	13
1.2 Przegląd produktu	13
2 Bezpieczeństwo	13
2.1 Zasady bezpieczeństwa.....	13
2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania..	13
2.3 Bezpieczeństwo żywności.....	14
3 Sposób użycia	14
3.1 Automatyczne zgrzewanie próżniowe	14
3.2 Ręczne zgrzewanie próżniowe.....	14
3.3 Odpowiednia wielkość torebek	14
4 Konserwacja	15
4.1 Czyszczenie produktu.....	15
5 Wykrywanie usterek	15
6 Postępowanie z odpadami	16
6.1 Postępowanie z odpadami produktu	16
7 Dane techniczne	16

1 Wprowadzenie

1.1 Symbole

	Przed użyciem przeczytaj dokładnie wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku.
	Produkt spełnia wymogi odpowiednich dyrektyw i przepisów UE.
	Zutylizować jako odpady elektryczne/elektroniczne.

1.2 Przegląd produktu

(Rys. 1)

1. Przycisk VACUUM
2. Przycisk CANCEL
3. Przycisk PULSE
4. Przycisk SEAL
5. Listwa zgrzewająca

6. Komora próżniowa
7. Uszczelka do komory próżniowej
8. Otwarta pokrywka

2 Bezpieczeństwo

2.1 Zasady bezpieczeństwa

! OSTRZEŻENIE! W razie nieprzestrzegania wskazówek zachodzi ryzyko śmierci i/lub obrażeń ciała.

! WAŻNE! Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń grozi uszkodzeniem produktu, innego mienia i/lub przyległego obszaru.

UWAGA! Zaznaczenie ważnych informacji w danej sytuacji.

2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

! OSTRZEŻENIE! W razie nieprzestrzegania wskazówek zachodzi ryzyko śmierci i/lub obrażeń ciała.

- Nie pozwalaj używać produktu dzieciom poniżej 8. roku życia.
- Nie pozwalaj osobom z jakąkolwiek formą dysfunkcji korzystać z produktu bez nadzoru.
- Nie pozwalaj osobom posiadającym niewystarczające doświadczenie, wiedzę lub wyszkolenie używać produktu bez przeszkolenia lub nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone.
- Nigdy nie umieszczaj produktu na mokrym podłożu oraz na rozgrzanych powierzchniach ani w ich pobliżu.
- Umieść produkt na płaskim, stabilnym podłożu podczas używania.
- Nie narażaj produktu, przewodu ani wtyku na działanie wody ani innej cieczy – ryzyko porażenia prądem.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub konserwacji wyjmij wtyk z gniazda.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub jeśli nie działa we właściwy sposób.

- Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany w pobliżu dzieci.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Naprawy urządzenia mogą być dokonywane wyłącznie przez uprawnionych przedstawicieli serwisu.
- Przewód produktu jest krótki, aby zapobiec jego utknięciu lub potknięciu się o niego.
- Jeżeli nie jest to konieczne, nie podłączaj żadnych przedłużaczy. Jeżeli używasz przedłużacza, powinien być on uziemiony, a powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego produktu.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu.

2.3 Bezpieczeństwo żywności

- Nie pakuj próżniowo świeżych grzybów, cebuli ani czosnku – ryzyko wzrostu bakterii beztlenowych.
- Nie pakuj próżniowo miękkich serów – ryzyko wzrostu bakterii beztlenowych.
- Pakowanie próżniowe nie zastępuje przechowywania w lodówce/zamrażarce.
- Mięso i ryby umieść w zamrażarce na 1-2 godziny przed pakowaniem próżniowym.
- Ser zapakuj próżniowo po każdym posiłku.
- Warzywa przed zapakowaniem próżniowym należy zblanszować.
- Sproszkowane artykuły spożywcze, takie jak mąka, trzeba zapakować poprzez włożenie całego opakowania do torebki próżniowej – w przeciwnym razie zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu.
- Płynne artykuły spożywcze przed zapakowaniem próżniowym należy zamrozić, by przybrały postać stałą.

3 Sposób użycia

WAŻNE! Odczekaj przynajmniej 20 sekund przed ponownym użyciem zgrzewarki. Produkt jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza produkt w momencie ewentualnego przegrzania. Jeżeli uruchomiło się zabezpieczenie przed przegrzaniem, odstaw produkt do ostygnięcia na co najmniej 25 minut.

UWAGA! Aktywne funkcje można przerwać w każdej chwili, używając przełącznika CANCEL.

3.1 Automatyczne zgrzewanie próżniowe

- 1 Umieść pakowany produkt w torebce próżniowej. Zostaw przynajmniej 5 cm między zawartością a brzegiem torebki. (Rys. 2)
- 2 Otwórz pokrywkę i umieść torebkę otworem w dół w komorze próżniowej.
- 3 Zamknij pokrywkę. (Rys. 3)
- 4 Naciśnij przycisk VACUUM. Produkt usuwa powietrze z torebki i zgrzewa ją.
- 5 Otwórz pokrywkę, gdy zgaśnie lampka kontrolna.

3.2 Ręczne zgrzewanie próżniowe

UWAGA! Ten sposób postępowania zaleca się do miękkich lub delikatnych produktów spożywczych.

- 1 Umieść pakowany produkt w torebce próżniowej. Zostaw przynajmniej 5 cm między zawartością a brzegiem torebki.
- 2 Otwórz pokrywkę i umieść torebkę otworem w dół w komorze próżniowej.
- 3 Zamknij pokrywkę.
- 4 Przytrzymaj przycisk pulsowania. Pompka próżniowa pracuje tak długo, jak długo przycisk jest wciśnięty.
- 5 Naciśnij przycisk SEAL po osiągnięciu żądanej próżni. Zapali się lampka kontrolna.
- 6 Otwórz pokrywkę, gdy zgaśnie lampka kontrolna.

3.3 Odpowiednia wielkość torebek

UWAGA! Wytwarzanie torebek o dopasowanej wielkości wymaga rolki z torebkami próżniowymi.

- 1 Przytnij rozmiar odpowiedni dla pakowanego produktu, zostawiając dodatkowo 5 cm. Postaraj się ciąć prosto.
- 2 Otwórz pokrywkę i umieść jeden koniec torebki na listwie zgrzewającej.

- 3 Zamknij pokrywkę.
- 4 Naciśnij przycisk SEAL. Zapali się lampka kontrolna.
- 5 Otwórz pokrywkę, gdy zgaśnie lampka kontrolna.

4 Konserwacja

! OSTRZEŻENIE! Nie demontuj produktu i nie próbuj go modyfikować ani naprawiać.

4.1 Czyszczenie produktu

! OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda.

! OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem odczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie.

- W komorze próżniowej może gromadzić się ciecz z torebek. W razie potrzeby wytrzyj produkt szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym.
- Resztki produktów spożywczych, płyny itp. nagromadzone w produkcie usuwaj ręcznikiem papierowym.
- Przetrzyj powierzchnię produktu miękką, wilgotną szmatką.

5 Wykrywanie usterek

Problem	Rozwiązanie
Torebka nie zgrzewa się.	Sprawdź listwę zgrzewającą. Jeżeli listwa zgrzewająca ma zagięcia, poczekaj, aż produkt ostygnie. Ostrożnie wyjmij listwę zgrzewającą, wygładź zagięcia i włóż listwę z powrotem.
	Przyczyną nieprawidłowego zgrzewania torebki może być wysoka zawartość płynu w produkcie spożywczym. Otwórz torebkę, wytrzyj jej wnętrze i powtórz procedurę zgrzewania.
	Upewnij się, że torebka jest prawidłowo umieszczona w komorze próżniowej.
	Przed ponownym użyciem zgrzewarki odczekaj przynajmniej 20 sekund, aż produkt ostygnie.
Torebka się topi.	Odstaw produkt do ostygnięcia na co najmniej 25 minut i ponów próbę.
Produkt nie reaguje na wciśnięcie przycisku VACUUM.	Sprawdź przewód i wtyk pod kątem uszkodzeń.
	Podłącz do gniazda inny produkt, aby sprawdzić, czy jest w nim napięcie. Jeżeli w gnieździe nie ma zasilania, sprawdź bezpieczniki.
	Sprawdź, czy przełącznik na tylnej stronie produktu znajduje się w położeniu włączonym.
	Sprawdź, czy torebka jest prawidłowo umieszczona w komorze próżniowej.
	Sprawdź, czy pokrywka jest zamknięta.
Odstaw produkt do ostygnięcia na co najmniej 25 minut i ponów próbę.	
Zgrzana torebka napelnia się powietrzem.	Sprawdź zgrzew. Otwory lub zagięcia mogą być przyczyną nieszczelności.
	Przyczyną nieprawidłowego zgrzewania torebki może być wysoka zawartość płynu w produkcie spożywczym. Otwórz torebkę, wytrzyj jej wnętrze i powtórz procedurę zgrzewania.
	Sprawdź, czy zawartość torebki nie spowodowała jej uszkodzenia lub przebicia.
	Sprawdź, czy uszczelki komory próżniowej nie są poluzowane, zużyte ani uszkodzone.
Z torebki nie jest odsysane powietrze.	Sprawdź, czy torebka jest cała, a wszystkie zgrzewy szczelne.
	Sprawdź, czy uszczelki komory próżniowej nie są poluzowane, zużyte ani uszkodzone.
	Przyczyną nieprawidłowego zgrzewania torebki może być wysoka zawartość płynu w produkcie spożywczym. Otwórz torebkę, wytrzyj jej wnętrze i powtórz procedurę zgrzewania.
	Upewnij się, że torebka jest prawidłowo umieszczona w komorze próżniowej.

6 Postępowanie z odpadami

6.1 Postępowanie z odpadami produktu

- Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wolno wrzucać produktu do ognia.

7 Dane techniczne




Dane techniczne	
Napięcie znamionowe	230 V AC, 50 Hz
Podciśnienie	-0,6 do -0,8 bara
Wymiary	340 x 150 x 64 mm
Poziom hałas	< 78 dB
Maksymalna długość zgrzewania	280 mm
Długość przewodu	1,2 m

Table of contents

1 Introduction	17
1.1 Symbols.....	17
1.2 Product overview	17
2 Safety	17
2.1 Safety definitions.....	17
2.2 Safety instructions for operation.....	17
2.3 Food safety.....	18
3 Operation	18
3.1 To automatically vacuum and seal	18
3.2 To manually vacuum and seal	18
3.3 To make custom bags.....	18
4 Maintenance	19
4.1 To clean the product	19
5 Troubleshooting	19
6 Disposal	20
6.1 To discard the product.....	20
7 Technical data	20

1 Introduction

1.1 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.2 Product overview

(Figure 1)

1. Vacuum button
2. Cancel button
3. Pulse
4. Seal
5. Seal strip

6. Vacuum chamber
7. Vacuum chamber seal
8. Open cover

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Do not let children younger than 8 years operate the product.
- Do not let persons with physical, sensorial or mental disabilities operate the product without supervision.
- Do not let persons who do not have the required experience, knowledge or training operate the product without training or supervision.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not use the product if the power cord or plug is damaged.
- Do not place the product on a wet surface or near hot surfaces.
- Only use the product on a stable, level surface.
- Do not expose the product, the power cord or the plug to water or any other liquid – risk of electric shock.
- Do not use the power cord to pull the power plug from the power outlet.
- Disconnect the product from the power outlet before you clean or do maintenance on the product.
- Do not use the product if it does not work correctly, or if the product is damaged.

- Keep the product under careful observation when there are children nearby.
- The product is only intended for household use.
- Servicing must only be carried out by an authorized service center.
- The appliance has a short power cord to prevent it from fastening, or someone tripping over it.
- Do not use an extension cord if it is not necessary. If it is necessary to use an extension cord it must be earthed and the cross-sectional area of wires must be dimensioned for the power supply to the product.
- Do not put the power cord over a table or worktop edge.

2.3 Food safety

- Do not vacuum seal fresh mushrooms, onions or garlic - risk of growth of anaerobic bacteria.
- Do not vacuum seal soft cheeses - risk of growth of anaerobic bacteria.
- Vacuum seal is not a substitute for refrigerated/ frozen storage.
- Keep meat and fish in the freezer for 1-2 hours before vacuum seal.
- Vacuum seal cheese after each use.
- Blanch vegetables before vacuum packing.
- Powdered foods such as flour must be vacuum sealed by placing the entire package in a vacuum bag - the powdered foods can cause damage to the product.
- Liquid foods must be frozen solid in a suitable container prior to vacuum packing.

3 Operation

⚠ Caution! Wait at least 20 seconds between seals. The product has overheat protection that automatically turns it off if it overheats. If the overheat protection comes on, let the temperature of the product decrease for 25 minutes.

Note! Push the cancel button at any time to stop an active function.

3.1 To automatically vacuum and seal

- 1 Put the item to be vacuum packed in a vacuum bag. Leave at least 5 cm between the contents and the edge of the bag. (Figure 2)
- 2 Open the cover and place the bag with the opening down in the vacuum chamber.
- 3 Close the cover. (Figure 3)
- 4 Push the vacuum button. The product removes the air and seals the bag.
- 5 When the status lamp goes off, open the cover.

3.2 To manually vacuum and seal

Note! This operation is recommended for soft or fragile foods.

- 1 Put the item to be vacuum packed in a vacuum bag. Leave at least 5 cm between the contents and the edge of the bag.
- 2 Open the cover and place the bag with the opening down in the vacuum chamber.
- 3 Close the cover.
- 4 Push and hold down the pulse button. The vacuum pump is active as long as the button is being held down.
- 5 Push the seal button when the required vacuum level has been reached. The status lamp goes on.
- 6 When the status lamp goes off, open the cover.

3.3 To make custom bags

Note! To make custom bags requires vacuum bags on a roll.

- 1 Cut the required length for the food to be packaged and add 5 cm. Make sure to cut straight.
- 2 Open the cover and place one end of the bag on the seal strip.
- 3 Close the cover.
- 4 Push the seal button. The status lamp goes on.

5 When the status lamp goes off, open the cover.

4 Maintenance

Warning! Do not dismantle the product, or attempt to modify or repair it.

4.1 To clean the product

Warning! Disconnect the power cord before you clean the product.

Warning! Let the product become cool before you clean it.

- Liquid from bags can collect in the vacuum chamber. Wipe with a damp cloth with a mild detergent if it is necessary.
- Clean excess food, liquid, etc. inside the product with paper towels.
- Wipe the surface of the product with a soft, damp cloth.

5 Troubleshooting

Problem	Action
The bag does not seal.	Inspect the seal strip. If the seal strip is creased, wait until the temperature of the product has decreased. Carefully remove the strip and correct the crease, then set the strip in position.
	Foods with high liquid content can cause the bag to not be sealed correctly. Open the bag, wipe the inside clean and seal again.
	Make sure that the bag is in the correct position in the vacuum chamber.
	Let the temperature of the product decrease for at least 20 seconds between each seal.
The bag melts.	Let the temperature of the product decrease for 25 minutes and try again.
No response when the vacuum button is pushed.	Make sure that the power cord and plug are not damaged.
	Use another product to do a check of the power outlet. If the power outlet has no current, do a check of the fuses.
	Make sure that the power switch at the rear of the product is in the ON position.
	Make sure that the vacuum bag is positioned correctly in the vacuum chamber.
	Make sure that the cover is correctly closed.
Let the temperature of the product decrease for 25 minutes and try again.	
The sealed bag fills with air again.	Inspect the seal. Holes or creases can cause a leakage.
	Foods with high liquid content can cause the bag to not be sealed correctly. Open the bag, wipe the inside clean and seal again.
	Inspect the bag for damage and punctures caused by the contents.
	Make sure that the vacuum chamber seals are not loose, damaged or worn.
Air is not removed from the bag.	Inspect the bag for damage or incomplete seals.
	Make sure that the vacuum chamber seals are not loose, damaged or worn.
	Foods with high liquid content can cause the bag to not be sealed correctly. Open the bag, wipe the inside clean and seal again.
	Make sure that the bag is in the correct position in the vacuum chamber.

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data




Technical data	
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Vacuum pressure	-0.6 to -0.8 bar
Dimensions	340x150x64 mm
Sound level	<78 dB
Max. seal width	280 mm
Cord length	1.2 m

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung	21
1.1 Symbole	21
1.2 Produktübersicht.....	21
2 Sicherheit	21
2.1 Sicherheitshinweise.....	21
2.2 Sicherheitshinweise für die Verwendung.....	21
2.3 Lebensmittelsicherheit.....	22
3 Verwendung	22
3.1 Automatische Vakuumversiegelung	22
3.2 Manuelle Vakuumversiegelung.....	22
3.3 Beutel in passender Größe	23
4 Pflege	23
4.1 Reinigen des Produkts	23
5 Fehlersuche	23
6 Entsorgung	24
6.1 Entsorgung des Produkts	24
7 Technische Daten	24

1 Einführung

1.1 Symbole

	Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Verwendung gründlich durchlesen. Diese Anweisungen für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
	Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Entsorgen Sie es als Elektro-/Elektronikabfall.

1.2 Produktübersicht

(Abbildung 1)

1. VACUUM-Taste
2. CANCEL-Taste
3. PULSE-Taste
4. SEAL-Taste
5. Dichtungsleiste

6. Vakuumkammer
7. Dichtung der Vakuumkammer
8. Deckel geöffnet

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Werden diese Anweisungen und Sicherheitshinweise nicht befolgt, besteht das Risiko für Todesfälle und Beschädigungen.

! WICHTIG! Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Produkt, an anderen Gegenständen und/oder in der Umgebung führen.

HINWEIS: Kennzeichnet Informationen, die in einer bestimmten Situation wichtig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Verwendung

! WARNUNG! Werden diese Anweisungen und Sicherheitshinweise nicht befolgt, besteht das Risiko für Todesfälle und Beschädigungen.

- Kinder unter 8 Jahren dürfen das Produkt nicht verwenden.
- Erlauben Sie Personen mit Behinderungen nicht, das Produkt ohne Aufsicht zu verwenden.
- Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung, Kenntnisse oder Schulungen verfügen, dürfen das Produkt nicht ohne Schulung oder Aufsicht bedienen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Das Produkt niemals auf einer nassen Unterlage oder auf warmen Flächen aufstellen.
- Produkt zur Verwendung auf einer waagerechten, stabilen Fläche aufstellen.
- Das Produkt, das Kabel und den Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Vor Reinigung und/oder Instandhaltung den Stecker ziehen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht korrekt funktioniert.
- Behalten Sie das Produkt sorgfältig im Blick, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Wartungsarbeiten dürfen nur von einem zugelassenen Servicevertreter durchgeführt werden.
- Das Produkt hat ein kurzes Netzkabel, um zu verhindern, dass es eingeklemmt wird oder eine Stolpergefahr darstellt.
- Kein Verlängerungskabel verwenden, es sei denn, dies ist notwendig. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es geerdet sein und der Leiterquerschnitt muss für die Stromversorgung des Produkts ausreichend sein.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand des Tisches oder der Bank hängen.

2.3 Lebensmittelsicherheit

- Vakuumieren Sie keine frischen Pilze, Zwiebeln oder Knoblauch ein – es besteht die Gefahr, dass anaerobe Bakterien wachsen.
- Vakuumieren Sie keinen Weichkäse – Risiko des Wachstums von anaeroben Bakterien.
- Vakuumverpackungen können den Kühl-/ Gefrierschrank nicht ersetzen.
- Fleisch und Fisch sollten vor dem Vakuumieren 1-2 Stunden im Gefrierschrank ruhen.
- Nach jeder Mahlzeit Käse vakuumieren.
- Gemüse vor dem Vakuumverpacken verarbeiten.
- Pulverförmige Lebensmittel wie Mehl müssen vakuumiert werden, indem die gesamte Verpackung in einen Vakuumbbeutel gegeben wird, da sonst das Produkt beschädigt werden kann.
- Flüssige Lebensmittel müssen vor dem Vakuumverpacken tiefgefroren werden.

3 Verwendung

! **WICHTIG!** Zwischen den Versiegelungen mindestens 20 Sekunden warten. Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der es bei Überhitzung automatisch abschaltet. Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst wird, lassen Sie das Produkt mindestens 25 Minuten abkühlen.

HINWEIS: Aktive Funktionen können jederzeit durch Drücken der Taste CANCEL abgebrochen werden.

3.1 Automatische Vakuumversiegelung

- 1 Die zu vakuumierenden Lebensmittel in einen Vakuumbbeutel legen. Zwischen dem Inhalt und dem Rand des Beutels muss ein Abstand von mindestens 5 cm sein. (Abbildung 2)
- 2 Öffnen Sie die Abdeckung und legen Sie den Beutel mit der Öffnung nach unten in die Vakuumkammer.
- 3 Schließen Sie den Deckel. (Abbildung 3)
- 4 Die Taste VACUUM drücken. Das Produkt entfernt die Luft aus dem Beutel und versiegelt ihn.
- 5 Öffnen Sie den Deckel, wenn die Statusanzeige erlischt.

3.2 Manuelle Vakuumversiegelung

HINWEIS: Dieses Verfahren wird für weiche oder empfindliche Lebensmittel empfohlen.

- 1 Die zu vakuumierenden Lebensmittel in einen Vakuumbbeutel legen. Zwischen dem Inhalt und dem Rand des Beutels muss ein Abstand von mindestens 5 cm sein.
- 2 Öffnen Sie die Abdeckung und legen Sie den Beutel mit der Öffnung nach unten in die Vakuumkammer.
- 3 Schließen Sie den Deckel.
- 4 Halten Sie die Pulstaste gedrückt. Die Vakuumpumpe arbeitet so lange, wie die Taste gedrückt wird.
- 5 Drücken Sie die Taste SEAL, wenn das gewünschte Vakuum erreicht ist. Die Statusanzeige leuchtet auf.
- 6 Öffnen Sie den Deckel, wenn die Statusanzeige erlischt.

3.3 Beutel in passender Größe

HINWEIS: Für die Herstellung von passenden Beuteln ist eine Rolle Vakuumbbeutel erforderlich.

- 1 Schneiden Sie die geeignete Größe für die zu verpackenden Lebensmittel plus 5 cm zu. Achten Sie darauf, gerade zu schneiden.
- 2 Öffnen Sie den Deckel und legen Sie ein Ende des Beutels auf die Versiegelungsleiste.
- 3 Schließen Sie den Deckel.
- 4 Drücken Sie die Taste SEAL. Die Statusanzeige leuchtet auf.
- 5 Öffnen Sie den Deckel, wenn die Statusanzeige erlischt.

4 Pflege

! WARNUNG! Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es zu modifizieren oder zu reparieren.

4.1 Reinigen des Produkts

! WARNUNG! Vor dem Reinigen den Stecker ziehen.

! WARNUNG! Lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen.

- Flüssigkeit aus Beuteln kann sich in der Vakuunkammer ansammeln. Wischen Sie bei Bedarf das Produkt mit einem Tuch ab, das mit einer milden Reinigungslösung befeuchtet ist.
- Entfernen Sie alle Lebensmittel, Flüssigkeiten usw., die sich im Produkt befinden, mit Küchenpapier.
- Die Oberseite des Produkts mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.

5 Fehlersuche

Problem	Maßnahme
Der Beutel ist nicht versiegelt.	Versiegelungsleiste prüfen. Wenn sich Falten in der Versiegelungsleiste befinden, warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist. Lösen Sie vorsichtig den Versiegelungsleiste, glätten Sie die Falten und setzen Sie die Versiegelungsleiste wieder ein.
	Zu hohe Flüssigkeitsmengen können dazu führen, dass der Beutel nicht ordnungsgemäß verschlossen wird. Öffnen Sie den Beutel, wischen Sie die Innenseite des Beutels ab und wiederholen Sie den Versiegelungsvorgang.
	Überprüfen Sie, ob der Beutel korrekt in der Vakuunkammer positioniert ist.
	Das Produkt zwischen den Versiegelungen mindestens 20 Sekunden abkühlen lassen.
Der Beutel schmilzt.	Lassen Sie das Produkt mindestens 25 Minuten lang abkühlen und versuchen Sie es dann erneut.
Das Produkt reagiert nicht, wenn Taste VACUUM gedrückt wird.	Überprüfen Sie das Kabel und den Stecker regelmäßig auf Schäden.
	Schließen Sie ein anderes Produkt an die Steckdose an, um zu überprüfen, ob sie Strom führt. Wenn die Netzsteckdose nicht unter Spannung steht, überprüfen Sie die Sicherungen.
	Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter auf der rückseite des Produkts in der Position Aus befindet.
	Kontrollieren, dass sich der Vakuumbbeutel ordnungsgemäß in der Vakuunkammer befindet.
	Vergewissern Sie sich, dass der Deckel geschlossen ist.
Lassen Sie das Produkt mindestens 25 Minuten lang abkühlen und versuchen Sie es dann erneut.	

Der versiegelte Beutel füllt sich mit Luft.	Den Verschluss prüfen. Löcher oder Falten können zu Undichtigkeiten führen.
	Zu hohe Flüssigkeitsmengen können dazu führen, dass der Beutel nicht ordnungsgemäß verschlossen wird. Öffnen Sie den Beutel, wischen Sie die Innenseite des Beutels ab und wiederholen Sie den Versiegelungsvorgang.
	Stellen Sie sicher, dass der Inhalt den Beutel nicht beschädigt oder durchbrochen hat.
	Die Dichtungen der Vakuunkammer auf Lockerung, Verschleiß oder Beschädigung prüfen.
Es wird keine Luft aus dem Beutel gezogen.	Überprüfen Sie die Intaktheit des Beutels und ob alle Versiegelungen dicht sind.
	Die Dichtungen der Vakuunkammer auf Lockerung, Verschleiß oder Beschädigung prüfen.
	Zu hohe Flüssigkeitsmengen können dazu führen, dass der Beutel nicht ordnungsgemäß verschlossen wird. Öffnen Sie den Beutel, wischen Sie die Innenseite des Beutels ab und wiederholen Sie den Versiegelungsvorgang.
	Überprüfen Sie, ob der Beutel korrekt in der Vakuunkammer positioniert ist.

6 Entsorgung

6.1 Entsorgung des Produkts

- Das Produkt am Ende der Nutzungsdauer vorschriftsmäßig entsorgen. Das Gerät darf nicht verbrannt werden.

7 Technische Daten

Technische Daten	
Nennspannung	230 V AC, 50 Hz
Unterdruck	-0,6 bis -0,8 bar
Maße	340 x 150 x 64 mm
Geräuschpegel	< 78 dB
Max. Versiegelungslänge	280 mm
Kabellänge	1,2 m

Sisällysluettelo

1 Johdanto	25
1.1 Symbolit.....	25
1.2 Tuotteen kuvaus.....	25
2 Turvallisuus	25
2.1 Turvallisuusohjeet.....	25
2.2 Turvallisuusohjeet.....	25
2.3 Elintarviketurvallisuus.....	26
3 Käyttö	26
3.1 Automaattinen vakuumpakkaus.....	26
3.2 Manuaalinen vakuumpakkaus.....	26
3.3 Mukautetun kokoiset pussit.....	26
4 Huolto	26
4.1 Tuotteen puhdistus.....	27
5 Vianetsintä	27
6 Jätteenkäsittely	27
6.1 Tuotteen hävittäminen.....	28
7 Tekniset tiedot	28

1 Johdanto

1.1 Symbolit

	Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tuote täyttää sovellettavien EU-direktiivien/asetusten vaatimukset.
	Hävitetään sähkö-/elektronikkaromuna.

1.2 Tuotteen kuvaus

(Kuva 1)

1. VACUUM-painike
2. CANCEL-painike
3. PULSE-painike
4. SEAL-painike
5. Sinetöintilista

6. Alipainekammio
7. Alipainekammion tiiviste
8. Avaa kansi

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman ja/tai henkilövahingon.

TÄRKEÄÄ! Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoa tuotteelle, muulle omaisuudelle ja/tai viereiselle alueelle.

HUOM! Korostaa tiettyssä tilanteessa tärkeitä tietoja.

2.2 Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman ja/tai henkilövahingon.

- Älä anna alle 8-vuotiaiden lasten käyttää tuotetta.
- Älä anna toimintarajoitteisten henkilöiden käyttää tuotetta ilman valvontaa.
- Älä anna henkilöiden, joilla ei ole riittävä kokemusta, tietoa tai koulutusta, käyttää tuotetta ilman koulutusta tai valvontaa.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Älä käytä tuotetta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut.
- Älä aseta tuotetta kuumille/märille pinnoille tai niiden läheisyyteen.
- Aseta tuote tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- Älä altista laitetta, johtoa tai pistotulppaa vedelle tai muille nesteille - sähköiskun vaara.
- Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Irrota pistotulppa ennen puhdistusta ja/tai huoltoa.
- Älä ei käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi oikein.
- Valvo laitetta huolellisesti, kun sitä käytetään lasten läheisyydessä.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Huollon saa suorittaa vain valtuutettu

huoltoedustaja.

- Tuotteessa on lyhyt virtajohto, jotta se ei jää jumiin tai aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole välttämätöntä. Jos käytetään jatkojohtoa, sen on oltava maadoitettu ja sen johtimien poikkipinta-alan on oltava riittävä tuotteen virransyötölle.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai penkin reunan yli.

2.3 Elintarviketurvallisuus

- Älä vakuumpakkaa tuoreita sieniä, sipuleita tai valkosipulia - anaerobisten bakteerien kasvun vaara.
- Älä vakuumpakkaa pehmeitä juustoja - anaerobisten bakteerien kasvun vaara.
- Vakuumpakkaus ei korvaa jääkaappia/pakastinta.
- Anna lihan ja kalan olla pakastimessa 1-2 tuntia ennen vakuumpakkaamista.
- Vakuumpakkaa juusto jokaisen aterian jälkeen.
- Ryöppää vihannekset ennen vakuumpakkaamista.
- Jauhemaiset elintarvikkeet, kuten jauhot pitää vakuumpakata laittamalla koko pakkaus pussiin, muutoin on vaarana, että tuote vahingoittuu.
- Nestemäiset elintarvikkeet on pakastettava koviksi ennen vakuumpakkaamista.

3 Käyttö

! **TÄRKEÄ!** Odota vähintään 20 sekuntia sinetöintien välillä. Tuote on varustettu ylikuumenemissuojalla joka sammuttaa tuotteen ylikuumenemisen sattuessa. Jos ylikuumenemissuoja laukeaa, anna tuotteen jäähtyä vähintään 25 minuuttia.

HUOM! Aktiiviset toiminnot voidaan peruuttaa milloin tahansa CANCEL-painikkeella.

3.1 Automaattinen vakuumpakkaus

- 1 Aseta vakuumpakattava tuote vakuumpussiin. Jätä vähintään 5 cm pussin sisällön ja pussin reunan väliin. (Kuva 2)
- 2 Avaa kansi ja aseta pussi aukko alaspäin

vakuumikammioon.

- 3 Sulje kansi. (Kuva 3)
- 4 Paina VACUUM-painiketta. Tuote poistaa ilman pussista ja sulkee sen.
- 5 Avaa kansi, kun tilavallo sammuu.

3.2 Manuaalinen vakuumpakkaus

HUOM! Tätä menettelyä suositellaan pehmeille tai hauraille elintarvikkeille.

- 1 Aseta vakuumpakattava tuote vakuumpussiin. Jätä vähintään 5 cm pussin sisällön ja pussin reunan väliin.
- 2 Avaa kansi ja aseta pussi aukko alaspäin vakuumikammioon.
- 3 Sulje kansi.
- 4 Pidä pulssipainike painettuna. Alipainepumppu toimii niin kauan kuin painikkeita painetaan.
- 5 Paina SEAL-painiketta, kun haluttu alipaine on saavutettu. Tilavallo syttyy.
- 6 Avaa kansi, kun tilavallo sammuu.

3.3 Mukautetun kokoiset pussit

HUOM! Mukautetun kokoisten pussien valmistukseen tarvitaan rullalla olevia tyhjiöpusseja

- 1 Leikkaa rullasta pakattavalle elintarvikkeelle sopiva pituus plus 5 cm. Muista leikata suoraan.
- 2 Avaa kansi ja aseta pussin toinen pää sinetöintilistan päälle.
- 3 Sulje kansi.
- 4 Paina SEAL-painiketta. Tilavallo syttyy.
- 5 Avaa kansi, kun tilavallo sammuu.

4 Huolto

VAROITUS! Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa tai korjata sitä.

4.1 Tuotteen puhdistus

VAROITUS! Irrota pistotulppa ennen puhdistusta.

VAROITUS! Anna tuotteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.

- Pusseista imetty neste voi kerääntyä vakuumikammioon. Pyyhi tarpeen mukaan tuote miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla.
- Poista tuotteeseen kerääntyneet elintarvikkeet, nesteet ja vastaavat paperipyyhkeillä.
- Pyyhi tuotteen pinta pehmeällä kostealla liinalla.

5 Vianetsintä

Ongelma	Toimenpide
Pussia ei ole suljeta.	Tarkista sinetöintilista. Jos sinetöintilistassa on rypyjä, odota, että tuote on jäähtynyt. Irrota sinetöintilista varovasti, tasoi taivos ja aseta sinetöintilista takaisin paikalleen. Runsaasti nestettä sisältävät elintarvikkeet voivat aiheuttaa sen, että pussi ei sinetöidy kunnolla. Avaa pussi, pyyhi sisäpuoli puhtaaksi ja toista sulkemistoimenpide. Tarkista, että vakuumpussi on oikein vakuumikammiossa. Anna tuotteen jäähtyä vähintään 20 sekuntia sinetöntien välillä.
Pussi sulaa.	Anna tuotteen jäähtyä vähintään 25 minuuttia ja yritä uudelleen.
Tuote ei reagoi, kun VACUUM -painiketta painetaan.	Tarkista johto ja pistotulppa vaurioiden varalta. Kytke toinen tuote pistorasiaan tarkistaaksesi, että se on jännitteinen. Jos pistorasia ei ole jännitteinen, tarkista sulakkeet. Varmista, että tuotteen takapuolella oleva virtakytkin on pois päältä. Tarkista, että vakuumpussi on asetettu oikein vakuumikammioon. Tarkista, että kansi on kiinni. Anna tuotteen jäähtyä vähintään 25 minuuttia ja yritä uudelleen.
Suljettu pussi vuotaa.	Tarkista sinetöinti. Reiät tai rypyt voivat aiheuttaa vuotoja. Runsaasti nestettä sisältävät elintarvikkeet voivat aiheuttaa sen, että pussi ei sinetöidy kunnolla. Avaa pussi, pyyhi sisäpuoli puhtaaksi ja toista sulkemistoimenpide. Tarkista, että sisältö ei ole vahingoittanut tai puhkaissut pussia. Tarkista, että tiivisteet eivät ole löysiä, kuluneet tai vaurioituneet.
Pussista ei imetä ilmaa ulos.	Tarkista, että pussi on ehjä ja että kaikki sinetit ovat tiiviit. Tarkista, että tiivisteet eivät ole löysiä, kuluneet tai vaurioituneet. Runsaasti nestettä sisältävät elintarvikkeet voivat aiheuttaa sen, että pussi ei sinetöidy kunnolla. Avaa pussi, pyyhi sisäpuoli puhtaaksi ja toista sulkemistoimenpide. Tarkista, että vakuumpussi on oikein vakuumikammiossa.

6 Jätteenkäsittely

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Käytetty tuote on hävitettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti. Tuotetta ei saa polttaa.

7 Tekniset tiedot




Tekniset tiedot	
Nimellisjännite	230 VAC, 50 Hz
Alipaine	-0,6--0,8 bar
Mitat	340 x 150 x 64 mm
Äänitaso	< 78 dB
Max. tiivisteiden pituus	280 mm
Johdon pituus	1,2 m

Sommaire

1 Introduction	29
1.1 Pictogrammes.....	29
1.2 Aperçu du produit.....	29
2 Sécurité	29
2.1 Consignes de sécurité	29
2.2 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	29
2.3 Sécurité alimentaire.....	30
3 Utilisation	30
3.1 Mise sous vide automatique	30
3.2 Mise sous vide manuelle.....	30
3.3 Sacs découpés sur mesure.....	30
4 Entretien	31
4.1 Nettoyage du produit	31
5 Recherche de pannes	31
6 Mise au rebut	32
6.1 Mise au rebut du produit en fin de vie.....	32
7 Caractéristiques techniques	32

1 Introduction

1.1 Pictogrammes

	Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité avant utilisation. Conservez ces instructions en cas de besoin ultérieur.
	Le produit est conforme aux exigences des directives et réglementations européennes applicables.
	À mettre au rebut comme déchet électrique et électronique.

1.2 Aperçu du produit

(Figure 1)

1. Bouton VACUUM (Mise sous vide)
2. Bouton CANCEL (Annuler)
3. Bouton PULSE (Pulsation)
4. Bouton SEAL (Étanchéité)
5. Bande d'étanchéité
6. Chambre à vide

7. Joint pour chambre à vide
8. couvercle ouvert

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité

! ATTENTION ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort et/ou des blessures.

! IMPORTANT ! Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages au produit, à d'autres biens et/ou à l'environnement immédiat.

REMARQUE ! Signale des informations importantes dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

! ATTENTION ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort et/ou des blessures.

- Ne laissez pas les enfants de moins de 8 ans utiliser le produit.
- Ne laissez pas les personnes souffrant d'un handicap utiliser le produit sans surveillance.
- Veillez à ce que les personnes n'ayant pas une expérience, des connaissances ou une formation suffisantes n'utilisent pas le produit sans avoir été formées ou sans être surveillées.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés.
- Ne placez jamais le produit sur une surface humide ou sur ou près de surfaces chaudes.
- Installez le produit sur une surface plane et stable pendant l'utilisation.
- N'exposez pas le produit, son cordon d'alimentation ou sa fiche secteur à l'eau ou à tout autre liquide : risque d'accident électrique.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche secteur.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant tout nettoyage et/ou entretien.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

- Surveillez attentivement le produit lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
- La maintenance ne peut être effectuée que par un technicien agréé.
- Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation court pour éviter qu'il ne se coince ou ne présente un risque de trébuchement.
- N'utilisez pas de rallonge si ce n'est pas nécessaire. En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci doit être mise à la terre et la section des conducteurs doit être suffisante pour assurer l'alimentation électrique du produit.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail.

2.3 Sécurité alimentaire

- Ne mettez pas sous vide des champignons frais, des oignons ou de l'ail : risque de développement de bactéries anaérobies.
- Ne mettez pas sous vide des fromages à pâte molle : risque de développement de bactéries anaérobies.
- La mise sous vide ne peut pas remplacer la conservation au réfrigérateur ou au congélateur.
- Laissez la viande et le poisson au congélateur pendant 1 à 2 heures avant de les mettre sous vide.
- Mettez le fromage sous vide après chaque repas.
- Prélevez les légumes avant de les mettre sous vide.
- Les aliments en poudre tels que la farine doivent être emballés sous vide en plaçant l'ensemble du paquet dans un sac sous vide, sinon le produit risque d'être endommagé.
- Les aliments liquides doivent être congelés et avoir durci avant d'être emballés sous vide.

3 Utilisation

! **IMPORTANT !** Attendez au moins 20 secondes entre deux mises sous vide. Le produit est équipé d'une protection contre la surchauffe et s'éteint automatiquement si nécessaire. Si la protection contre la surchauffe se déclenche, laissez le produit refroidir pendant au moins 25 minutes.

REMARQUE ! Les fonctions actives peuvent être annulées à tout moment en appuyant sur le bouton CANCEL.

3.1 Mise sous vide automatique

- 1 Placez les aliments dans un sac. Laissez au moins 5 cm entre le contenu et le bord du sac. (Figure 2)
- 2 Ouvrez le couvercle et placez le sac face vers le bas dans la chambre à vide.
- 3 Fermez le couvercle. (Figure 3)
- 4 Appuyez sur le bouton VACUUM. Le produit retire l'air du sac et le scelle.
- 5 Ouvrez le couvercle lorsque le voyant d'état s'éteint.

3.2 Mise sous vide manuelle

REMARQUE ! Cette méthode est recommandée pour les aliments mous ou fragiles.

- 1 Placez les aliments dans un sac. Laissez au moins 5 cm entre le contenu et le bord du sac.
- 2 Ouvrez le couvercle et placez le sac face vers le bas dans la chambre à vide.
- 3 Fermez le couvercle.
- 4 Appuyez sur le bouton PULSE et maintenez-le enfoncé. La pompe à vide fonctionne tant que le bouton reste enfoncé.
- 5 Appuyez sur le bouton SEAL lorsque vous avez atteint le vide souhaité. Le voyant d'état s'allume.
- 6 Ouvrez le couvercle lorsque le voyant d'état s'éteint.

3.3 Sacs découpés sur mesure

REMARQUE ! La production de sacs sur mesure nécessite des sacs sous vide en rouleau.

- 1 Découpez la taille correspondant à l'aliment à emballer et ajoutez 5 cm. Veillez à couper droit.
- 2 Ouvrez le couvercle et placez l'une des extrémités du sac sur la bande d'étanchéité.
- 3 Fermez le couvercle.

4 Appuyez sur le bouton SEAL. Le voyant d'état s'allume.

5 Ouvrez le couvercle lorsque le voyant d'état s'éteint.

4 Entretien

! **ATTENTION !** Ne démontez pas le produit et n'essayez pas de le modifier ou de le réparer.

4.1 Nettoyage du produit

! **ATTENTION !** Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage.

! **ATTENTION !** Laissez le produit refroidir complètement avant de le nettoyer.

- Le liquide présent dans les sacs peut s'accumuler dans la chambre à vide. En cas de besoin, essuyez le produit avec un chiffon humidifié avec un détergent doux.
- Enlevez les aliments, les liquides et les autres résidus accumulés dans le produit avec des serviettes en papier.
- Nettoyez la surface du produit avec un chiffon doux et humide.

5 Recherche de pannes

Problème	Solution
Le sac n'est pas scellé.	Vérifiez la bande d'étanchéité. Si la bande d'étanchéité présente des plis, attendez que le produit ait refroidi. Détachez délicatement la bande d'étanchéité, lissez le pli et replacez-la.
	Avec des aliments à forte teneur en liquide, il peut être difficile de fermer correctement le sac. Ouvrez le sac, essuyez l'intérieur et répétez la procédure de mise sous vide.
	Vérifiez que le sac est correctement positionné dans la chambre à vide.
	Laissez le produit refroidir pendant au moins 20 secondes entre deux mises sous vide.
Le sac fond.	Laissez le produit refroidir pendant au moins 25 minutes et réessayez.
Le produit ne réagit pas lorsqu'on appuie sur le bouton VACUUM.	Vérifiez l'usure du cordon d'alimentation et de la fiche secteur.
	Branchez un autre produit sur la prise de courant pour vérifier qu'elle est sous tension. Si la prise secteur n'est pas sous tension, vérifiez les fusibles.
	Vérifiez que l'interrupteur à l'arrière du produit est en position de marche.
	Vérifiez que le sac est correctement positionné dans la chambre à vide.
	Vérifiez que le couvercle est fermé.
Laissez le produit refroidir pendant au moins 25 minutes et réessayez.	
Le sac scellé se remplit d'air.	Vérifiez la mise sous vide. Les trous ou les plis peuvent provoquer des fuites.
	Avec des aliments à forte teneur en liquide, il peut être difficile de fermer correctement le sac. Ouvrez le sac, essuyez l'intérieur et répétez la procédure de mise sous vide.
	Vérifiez que le contenu n'a pas endommagé ou percé le sac.
	Vérifiez que les joints de la chambre à vide ne sont pas lâches, usés ou endommagés.
L'air n'est pas aspiré hors du sac.	Vérifiez que le sac est intact et que tous les joints sont bien étanches.
	Vérifiez que les joints de la chambre à vide ne sont pas lâches, usés ou endommagés.
	Avec des aliments à forte teneur en liquide, il peut être difficile de fermer correctement le sac. Ouvrez le sac, essuyez l'intérieur et répétez la procédure de mise sous vide.
	Vérifiez que le sac est correctement positionné dans la chambre à vide.

6 Mise au rebut

6.1 Mise au rebut du produit en fin de vie

- La mise au rebut du produit usagé doit être conforme à la réglementation en vigueur. Le produit ne doit pas être brûlé.

7 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Tension nominale	230 V CA, 50 Hz
Pression sous vide	-0,6 à -0,8 bar
Dimensions	340 x 150 x 64 mm
Niveau sonore	< 78 dB
Longueur max. du scellement	280 mm
Longueur du cordon	1,2 m

Inhoudsopgave

1 Inleiding	33
1.1 Symbolen.....	33
1.2 Productoverzicht.....	33
2 Veiligheid	33
2.1 Veiligheidsinstructies.....	33
2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik.....	33
2.3 Voedselveiligheid.....	34
3 Gebruik	34
3.1 Automatische vacuümverzegeling.....	34
3.2 Handmatige vacuümverzegeling.....	34
3.3 Zakken van aangepast formaat.....	34
4 Onderhoud	35
4.1 Reiniging van het product.....	35
5 Probleemoplossing	35
6 Afvoer	36
6.1 Afvoer van het product.....	36
7 Technische gegevens	36

1 Inleiding

1.1 Symbolen

	Lees vóór gebruik alle instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
	Het product voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen en -verordeningen.
	Afvoeren als elektrisch/elektronisch afval.

1.2 Productoverzicht

(Afbeelding 1)

1. Knop VACUUM
2. Knop CANCEL
3. Knop PULSE
4. Knop SEAL
5. Verzegelstrip

6. Vacuümkamer
7. Afdichting voor vacuümkamer
8. Open deksel

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsinstructies

! **WAARSCHUWING!** Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor overlijden en/of lichamelijk letsel.

! **BELANGRIJK!** Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, andere eigendommen en/of de directe omgeving.

LET OP! Wijst op informatie die in bepaalde situaties belangrijk is.

2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik

! **WAARSCHUWING!** Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor overlijden en/of lichamelijk letsel.

- Laat kinderen jonger dan 8 jaar het product niet gebruiken.
- Laat mensen met een handicap het product niet zonder toezicht gebruiken.
- Laat personen die niet over voldoende ervaring, kennis of training beschikken het product niet gebruiken zonder training of toezicht.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Gebruik het product niet als het snoer of de stekker beschadigd is.
- Plaats het product nooit op een natte ondergrond, of op of nabij hete oppervlakken.
- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond bij gebruik.
- Stel het product, het snoer of de stekker niet bloot aan water of andere vloeistoffen – risico op een elektrische ongevallen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken.
- Trek de stekker uit het stopcontact vóór reiniging en/of onderhoud.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet correct werkt.

- Houd het product goed in de gaten als het in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Servicewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Het product heeft een kort netsnoer om te voorkomen dat het vastloopt of aanleiding geeft tot struikelgevaar.
- Gebruik geen verlengsnoer als dit niet nodig is. Als u een verlengsnoer gebruikt, moet het geaard zijn en moet de aderdikte voldoende zijn voor de voeding van het product.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.

2.3 Voedselveiligheid

- Verpak verse paddenstoelen, ui of knoflook niet vacuüm – gevaar voor de groei van anaerobe bacteriën.
- Verpak zachte kaas niet vacuüm – gevaar voor de groei van anaerobe bacteriën.
- Vacuümverpakking is geen vervanging van bewaring in koelkast/diepvries.
- Laat vlees en vis 1–2 uur in de vriezer liggen vóór het vacumeren.
- Vacumeer kaas na iedere maaltijd.
- Blancheer groenten voordat u ze vacuüm verpakt.
- Poederachtige levensmiddelen zoals meel moeten vacuüm worden verpakt door de volledige verpakking in een vacuümzak te doen, anders bestaat er gevaar dat het product wordt beschadigd.
- Vloeibare voedingsmiddelen moeten worden ingevroren voordat ze vacuüm verpakt worden.

3 Gebruik

⚠ BELANGRIJK! Wacht minimaal 20 seconden tussen de verzegelingen. Het product is voorzien van een oververhittingsbeveiliging die het product automatisch uitschakelt bij eventuele oververhitting. Als de oververhittingsbeveiliging wordt ingeschakeld, laat u het product minstens 25 minuten afkoelen.

LET OP! Actieve functies kunnen op elk moment worden onderbroken met de knop CANCEL.

3.1 Automatische vacuümverzegeling

- 1 Doe wat u wilt vacumeren in een vacuümzak. Laat minimaal 5 cm over tussen de inhoud en de rand van de zak. (Afbeelding 2)
- 2 Open het deksel en plaats de zak met de opening naar beneden in de vacuümkamer.
- 3 Sluit het deksel. (Afbeelding 3)
- 4 Druk op de knop VACUUM. Het product verwijdert de lucht uit de zak en verzegelt de zak.
- 5 Open het deksel wanneer het statuslampje uitgaat.

3.2 Handmatige vacuümverzegeling

LET OP! Deze werkwijze wordt aanbevolen voor zachte of kwetsbare voedingsmiddelen.

- 1 Doe wat u wilt vacumeren in een vacuümzak. Laat minimaal 5 cm over tussen de inhoud en de rand van de zak.
- 2 Open het deksel en plaats de zak met de opening naar beneden in de vacuümkamer.
- 3 Sluit het deksel.
- 4 Houd de knop PULSE ingedrukt. De vacuümpomp werkt zolang de knop wordt ingedrukt.
- 5 Druk op de knop SEAL wanneer het gewenste vacuüm is bereikt. Het statuslampje licht op.
- 6 Open het deksel wanneer het statuslampje uitgaat.

3.3 Zakken van aangepast formaat

LET OP! Het maken van zakken met een aangepast formaat vereist zakken op rol.

- 1 Snijd een geschikte grootte af voor het voedsel dat u wilt verpakken, plus 5 cm. Zorg er goed voor dat u recht knipt.
- 2 Open de zak en plaats het ene uiteinde van de zak op de verzegelingsrand.
- 3 Sluit het deksel.

4 Druk op de knop SEAL. Het statuslampje licht op.

5 Open het deksel wanneer het statuslampje uitgaat.

4 Onderhoud

! **WAARSCHUWING!** Demonteer het product niet en probeer ook niet om het aan te passen of te repareren.

4.1 Reiniging van het product

! **WAARSCHUWING!** Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product gaat schoonmaken.

! **WAARSCHUWING!** Laat het product volledig afkoelen voordat u het gaat reinigen.

- Vloeistof uit de zakken kan zich in de vacuümkamer ophopen. Veeg indien nodig het product schoon met een zachte met mild schoonmaakmiddel bevochtigde doek.
- Verwijder het voedsel, de vloeistof en dergelijke die zich in het product hebben opgehoopt met keukenpapier.
- Droog het oppervlak van het product af met een zachte, vochtige doek.

5 Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
De zak wordt niet verzegeld.	Controleer de verzegelstrip. Wacht tot het product is afgekoeld als er kreuken in de verzegelstrip zitten. Maak de verzegelstrip voorzichtig los, strijk de kreuken glad en plaats de verzegelstrip terug.
	Bij levensmiddelen met veel vocht kan het zijn dat de zak niet correct wordt verzegeld. Open de zak, droog de binnenkant en herhaal het verzegelingsproces.
	Controleer of de zak correct in de vacuümkamer is geplaatst.
	Laat het product minimaal 20 seconden afkoelen tussen de verzegelingen.
De zak smelt.	Laat het product minstens 25 minuten afkoelen en probeer het opnieuw.
Het product reageert niet wanneer de knop VACUUM wordt ingedrukt.	Controleer het snoer en de stekker op beschadigingen.
	Sluit een ander product op de contactdoos aan om de spanning te controleren. Als de contactdoos onder spanning staat, controleert u de zekeringen.
	Controleer of de schakelaar aan de achterkant van het product in de aan-stand staat.
	Controleer of de vacuümzak correct in de vacuümkamer is geplaatst.
	Controleer of het deksel gesloten is.
Laat het product minstens 25 minuten afkoelen en probeer het opnieuw.	
De verzegelde zak vult zich met lucht.	Controleer de verzegeling. Gat en kreuken kunnen lekken veroorzaken.
	Bij levensmiddelen met veel vocht kan het zijn dat de zak niet correct wordt verzegeld. Open de zak, droog de binnenkant en herhaal het verzegelingsproces.
	Controleer of de inhoud de zak niet heeft beschadigd en er geen gaten in heeft geprikt.
	Controleer of de afdichtingen van de vacuümkamer niet los zitten, versleten of beschadigd zijn.
De lucht wordt niet uit de zak gezogen.	Controleer of de zak heel is en dat alle verzegelingen dicht zijn.
	Controleer of de afdichtingen van de vacuümkamer niet los zitten, versleten of beschadigd zijn.
	Bij levensmiddelen met veel vocht kan het zijn dat de zak niet correct wordt verzegeld. Open de zak, droog de binnenkant en herhaal het verzegelingsproces.
	Controleer of de zak correct in de vacuümkamer is geplaatst.

6 Afvoer

6.1 Afvoer van het product

- Afgedankte producten moeten worden verwijderd in overeenstemming met de van toepassing zijnde voorschriften. Het product mag niet worden verbrand.

7 Technische gegevens

Technische gegevens	
Nominale spanning	230 VAC, 50 Hz
Onderdruk	-0,6 tot -0,8 bar
Afmetingen	340 x 150 x 64 mm
Geluidsniveau	< 78 dB
Max. lengte verzegelstrip	280 mm
Snoerlengte	1,2 m

Menuett®

www.jula.com